

Iz naše nedavne preteklosti

PLATIŠČE IN ŠPETER V LETU 1923

PLATISČE. - Dne 8. junija 1923 je v Vidmu med večjim številom italijanskih bogoslovcev prejel sveto mašniško posvečenje tudi naš rojak, prečastiti gospod Josip Kramar. Novo sveto mašo je opravil takoj drugi dan v Vidmu pri redovnicah, kjer se je ta svečanost opravila še bolj prisrčno v ozkem krogu domače družine in nekaj najboljših prijateljev. Prvo slovesno mašo je imel 12. junija 1923, na praznik sv. Mohora in Fortunata v Prosnidu, kamor so prišli čestitat v velikem številu vsi okoliški dušni pastirji videmske in goriške nadškofije. Prvo svojo službo je že nastopil v Osojanih v znameniti naši Reziji kot naslednik častitega gospoda Petra Črnoja, ki je odšel iz teh krajev kot starogorski župnik v Cella. Mlademu dušnemu pastirju želimo obilo sreče in uspeha v rezjanski dolini!

(Pripomba uredništva: Pred štiridesetimi leti je naš slovenski duhovnik nastopil svojo prvo mesto v Osojanih v Reziji. Že takrat so bili nekateri naši duhovniki prisiljeni zapustiti slovenske duhovnije v Furlanski Sloveniji in oditi drugam v službo, ker so jim nasprotovali sovražniki slovenskega jezika v cerkvi. Tako se je moral posloviti Kramarjev pridnik Peter Črnoja, vikar v Osojanih, tako starogorski župnik Natal Monkar, kakor smo objavili na drugem mestu. Župnik Kramar tudi pase zdaj ovce drugje, v Furlaniji, in ne več med svojimi rojaki. Ni eden izmed manjših razlogov tudi ta, da gledajo po strani in mečejo polena pod noge vsakemu slovenskemu duhovniku, ki se briga za jezik svojih vernikov. Vatikanski koncil v Rimu sicer na široko razpravlja o potrebi matrinega jezika vernikov v cerkvi, toda Rim je daleč, a intolerance civilnega in cerkvenega Vidma zelo blizu.)

ŠPETER. Septembra 1923.

Sami znameniti furlanski Slovenci so ustanovili pred skoraj štiridesetimi leti v Spetru klub «Unione turistica della Slavia italiana». V odboru novega dru-

štva so bili: profesor Franc Musoni, dr. Anton Cucavez, tajanica Rina Podrecca, blagajnik Marij Gujon in Josip Podrecca.

(Pripomba uredništva: Prvo leto fašistične oblasti ter po nekaj letih terorizma fašističnih srajc so ustanovili v Spetru domači furlanski Slovenci turistično unijo italijanske Slavije. Znano je, kako nedemokratičen, terorističen in netoleranten do Slovencev je bil fašistični režim. Pa vendar, ako primerjamo sedanje stanje pod "demokracijami", demokristjani, moramo ugotoviti, da so imeli furlanski Slovenci, vsaj prva leta fašizma, kasneje je bilo nekoliko hujše, več pravic, kakor jih imajo v letu gospodnjem 1962, pod demokristjani. Imamo v Spetru in Lenartu, Podbonescu in drugod nekaj slovenskih intelektualcev i šolanih ljudi. Toda ti se ne upajo niti zganiti, kaj šele, da bi ustanovili neko društvo, ki bi imelo kakršnokoli zvezo s "Slavia". Za nas furlanske Slovence je demokristijanski bič hujši od fašističnega manganella. Oni nas kratkoma pomorijo vseh nas 35.000, ni nas nočejo, da živimo, da smo, ali pa nam porujejo naše jezike, ki govorijo materini jezik. Res je pa, da so bili ti slovenski profesorji, učitelji, veterinarji

in zdravniki drugi tiči, kakor naši sedanji servilni sluge z raznimi diplomami. Profesor Musoni je bil zmerom dober Slovenec in se tega niti pod fašizmom ni bal priznati, čeravno je bil tudi velik italijanski patriot, tako dr. Kucavec, pa Rino Podrecca, pa vsi drugi. A zdaj, kje se skrivajo naši intelektualci, v katerih mišjih luknjah-levih in desnih partij, samo da jim ni treba biti Slovenec. Tega, se z malo izjemo, vsi bojijo! Naj se sramujejo svoje strahopetnosti!)

SV. LENART. začetek februarja 1921.

Kot po tolikih drugih duhovnijah, smo tudi pri nas blagoslovili nove zvonove, ki so jih med vojsko pobrali z zvonika za kanone. Na proslavi je govoril msgr. Liva, dekan v Cedadu. Govoril je v lepi čisti slovensčini in je ves sv. Lenart navdušeno poslušal njegove besede v lepem domačem slovenskem jeziku. Po končani proslavi so ljudje povsod, po cestah, v gostilnah in doma govorili, da bi morali vsi cerkveni visoki funkcionarji tako ravnati kakor dekan Liva, ki govori po načelih Cekve v jeziku vernikov.

PODBONESEC, februarja 1921.

Konec lanskega leta 1921 so ustanovili pri nas konsumno društvo, ki je imelo že v nekaj mesecih nad poldrug milijon prometa. Vabijo Bovčane in Kobaridece, ki hodijo kupovat v Videm in Cedad, naj se raje oglašijo v Podbonescu, kjer je bližje, lahko prav tako pocenji kupijo in si še prihranijo polovico stroškov za pot.

IZ KANALSKE DOLINE

O iusarskih pravicah (usi civici) v Kanalski dolini se je že večkrat pisalo v povojnih časopisih, ker je hotela državna gozdna uprava odvzeti iusarjem njihove pravice. Ta nevarnost je sedaj odstranjena, ostalo pa je še zmeraj vprašanje teh pravic. Svoječasno je bilo 802 hišnih števil, ki so imele iusarske pravice v državnem trbiškem gozdu. Medtem so se leta 1939 skoro vsi nemško nastrojeni posestniki odselili in je prišla v njihovo last ustanova «Ente per le tre Venezie». Zdaj je 470 posestnikov hišnih pravic, ki imajo iusarske pravice v državnem trbiškem gozdu, a v 332 hišah žive hišni najemniki, ki ni-

majo iusarske pravice kot taki.

O tem obstoji diskretna literatura. Izmed Slovencev je najbolj nadrobno opisal ekonomsko stanje v Kanalski dolini jurist Slovenec, domačin, ki je o tem pisal kot L. Višarski v 7-8 številki «Planinskega vestnika» v Ljubljani iz leta 1956.

Novejša dognanja o teh pravicah je objavil v posebni knjigi Cesare Volpini, ki je znan poznavalec gozdnih problemov nasploh. O tej knjigi pod naslovom «I diritti di servitù sulle foreste demaniali del Tarvisiano» smo ob izidu knjige pisali v našem Matajurju.

Zdaj je v založbi videmske trgovinske zbornice izšla v knjižni obliki doktorska disertacija dr. Alde Barbina pod naslovom «Le servitù boschive della Valcanale».

Večidel študije dr. Barbine je zgodovinskega značaja. Dobro je, da je to objavil, ker italijanska zakonodaja glede gozdov ne pozna iusarskih pravic samostojnih gozdnih posestnikov in s tem pomaga k širjenju znanja, da morajo posestniki hišnih števil v iusarsko pravico OBDRŽATI svoje zgodovinske študije, da bi sleherni upravičenec dobil za svojo gozdno pravico ustrezno gozdno parcelo. Vse te parcele naj bi se združile v eno upravo pod posebnim konzorcijem. Avtor meni, da bi se s tem pomirili razburjeni duhovi med interesenti. Dosedanje izkušnje z iusarskimi skupnim gozdovi pa pričajo, da ni moglo priti nikdar do miru. Stvar je bolj zamotana, kakor se zdi dr. Barbini, in je najbolj demokratsko, da interesenti sami rešijo vprašanje teh pravic ali pa jih koristijo tako kakor zdaj. Poročali bomo o tem v našem listu, kaj mislijo naši kmetje v Kanalski dolini.



VZPENJAČA NA VIŠARJE

KANALSKA DOLINA
1800 m nad morjem v 6 minutah

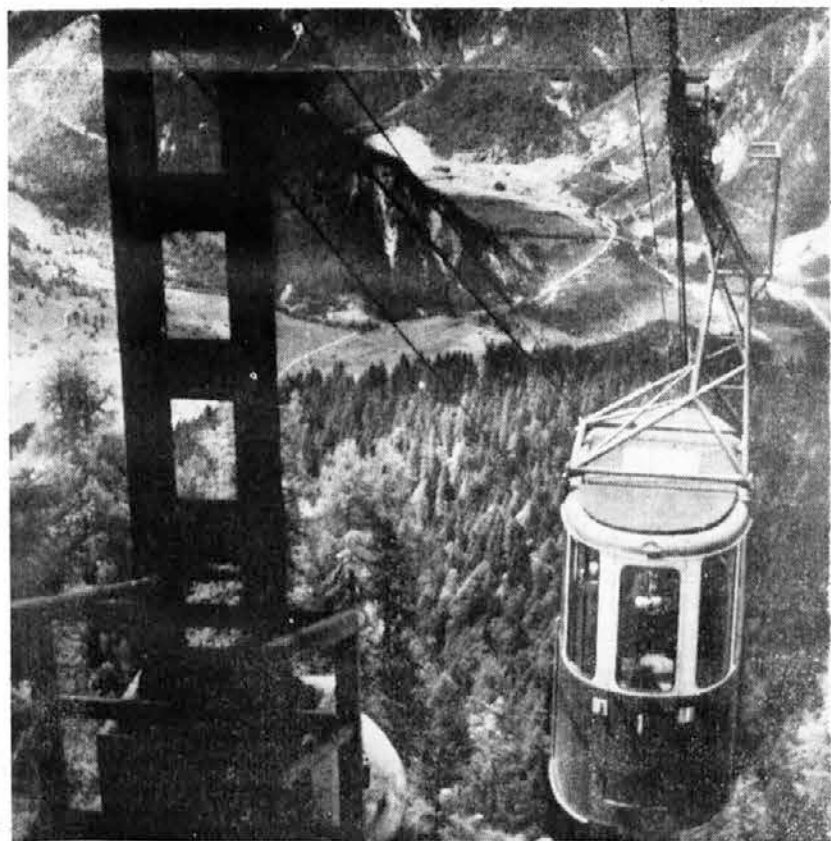
Na postajah v Ovcji vesi in Višarjih restavracija, topla in mrzla jedila, kavarna in buffet.
Odhod iz postaje Ovcja ves (780 m nad morjem), kamor lahko dospete z avtobusom iz in v Trbiz vsakih pol ure.

FUNIVIA MONTE LUSSARI VAL CANALE

a m. 1800 sul livello del mare in 6 minuti

Partenza dalla stazione di Valbruna (m. 780 s/m) Servizio di autobus da e per Tarvisio ogni mezz'ora

Servizi alle due stazioni di Valbruna e Lussari di ristorante, tavola calda e fredda, bar - buffet



BOLEZNI ŽOLČNIKA, JETER. PREBAVIL IN PRESNOVE? Najuspešnejšo pomoč v teh težavah Vam nudi zdravilišče **ROGAŠKA SLATINA** z mineralno vodo **TEMPEL STYRIA DONAT!** Ugodne posezonske cene od 1200 do 2200 din

A CAPODANNO AL 'DOM POD GOLICO,



Altitudine 1.000 metri sul mare
Da JESENICE (Slovenia Superiore) 4 Km
Da TARVISIO 45 Km.

Tutti i confort per gli amatori di sport invernali

Pensione giornaliera da 800 a 1200 din



ZIVINA JE OSTALA U HLJEVU

Začelo se je zimsko fuotranje živine, tuo se pravi s suhim fuotram. Če četè imjeti lepou rejeno an zdravo živino pa ne smijete dajati samo seno, ampak tud fuotar, ki po svoji sostanci odgovarja zelenemu fuotru an upliva na mlječnost krau. Tist fuotar so bjetula, korenjè, an silaža.

Kar dajete pit muorate gledat, de ne dajete pit marzle vode, ker se živina lahko prehladi, breje pa zavoj tega lahko povaržejo.

Pitanim svinjam povečajte part močnega fuotra (sjerak), dajajte pa jim zatuò manj bjetulo an drugega vodenega fuotra. Fuotar za pitance naj bo nimar buj gost an par tjem jim dajajte nimar tudi malo živinske soli, de boju buojše prebavljali. De buoste vjedali kakou an kulku se praseta redijo, jih vagajte usakih 14 dni. Tiste pitance, ki kažejo slab prirastek na pejzu jih prej ubite al pa jih prodajte.

U tjemim mjescu lahko začnete tud pitati perutnino. Ker je fuotranje kokiši u zimskim času zlo drago, zatuò daržite čez zimo le dobre jajčarice an plemenske peteline, drugo pa opitajte za prodajo al za ubit. Zjutraj dajajte kokošam mehāk fuotar an če muorete naj bo gorāk. Dajajte jim rjepe, bjetulo, kuhan krompir z otrobi an kuhinj-

skimi ostanki. Večerni fuotar naj bo zrnat: ušenica, ječmen al oves. Zeleno pašo pa nadomestite z ostanki solate al s sjerov bjetulo.

DJELO U KLJETI

P tjemem času se je že posjerode spremeni mošt u vino an zatuò ga je trjeba pretočit, posebno še, če je zarjavelo.

Prej ku buoste pretočili muorate videt kulku vino zarjavi. Ta esperiment se nardi takuò, de se uzame iz soda 'dan glaž vina an se ga pusti čez nuoč odpartega. Če je vino čez nuoč zarjavelo u glažu, dajte u sod 5 do 10 gramu metabisulfita. Metabisulfit dejte u 'dan zakjic, ki ga parvežite z varvico an ga spustite u sred soda. Čez osam dni pretočite vino. Sevjede je trjeba vino pretočit u čist an zdrour sod.

PIERO CEMENTI

Casette prefabbricate

UDINE

Via Venzona, 29 - Tel. 53.838



Zaščita jezikovnih manjšin v novi Ustavi S.R. Slovenije

V sosednji republiki Sloveniji živi okoli 3.000 Italijanov in 10.000 Madžarov nasproti 1.600.000 Slovencev. Torej je vsega skupaj 13.000 pripadnikov narodnih manjšin. V Furlaniji pa je na 800.000 Furlanov in Italijanov 40.000 Slovencev v Furlanski Sloveniji in Kanalski dolini in še nekaj tisoč Nemcev.

V Sloveniji neprestano razmišljajo kako bi se bolj pomagali narodnim manjšinam, v videmski provinci pa kako bi jih najbolj zatajili, kako bi negirali da jih ni.

V Ljubljani so zdaj znani strokovnjaki, ki se ukvarjajo z narodnostnimi vprašanji, razpravljali o novi Ustavi in so v projekt nove Ustave za slovensko republiko vključili dovolj garancij, da bodo narodne manjšine v vsakem oziru dovolj enakopravne.

Eden od teh strokovnjakov, ki je pa hkrati odgovoren visoki funkciji, Mitja Ribičič pravi, da moramo biti Slovenci veseli, da imamo narodne manjšine, ker to pomeni, da postane s tem naša slovenska kultura se bolj bogata; nekaj dobimo mi Slovenci od madžarske in nekaj od italijanske manjšine. Navadno se govori o manjšinskih problemih. Ribičič pa pravi, da pravzaprav gre za večinske probleme, zakaj ravno večina mora skrbeti, da vlada dela tako, da doseže enakopravno skupno življenje dveh, treh ali več narodnosti. Povedano po na-

še bi morali Candolini, Tessitori, Pelizzo in drugi skrbeti, da bi imeli v Furlaniji, tam kjer žive Slovenci, dvojezične šole za Slovence in Italijane. Tudi Italijani bi se morali učiti slovenski, a Slovenci se že tako in tako uče italijanski. Seveda bi morala biti dvojezičnost vserod: po uradih, po političnih strankah, v podjetjih in sindikatih, v cerkvi in oštariji.

V občinah je manjšina dostikrat večina. Saj imamo tudi pri nas deset občin, ki so slovenske, toda kaj nam pomaga v naših občinah vsa slovenska večina, ko pa dva ali trije uradniki na občini ter uradniki na prefekturi in kvesturi vse ukažejo. V Sloveniji

je pa čisto drugačen sistem. Vsaka občina vse ukaže: ona ima v rokah vse gospodarstvo, vso policijo, vse stari, in tajnik ni postavljen od nekega ministrstva, ampak ga postavijo občinski svetovalci. Kadar ima manjšina občino v rokah, je ona gospodar v tej občini in jo mora večina ubogati.

Pravi pravi Ribičič, da so manjšine v Sloveniji za avtonomijo in za socialistični razvoj, ker to pomeni, da lahko tudi manjšina vodi, ker je popolnoma enakopravna. V pravi avtonomiji je vseeno ali je direktor, šef policije, predsednik, tajnik, poslanec, sekretar stranke, Slovenec, Italijan ali Madžar.

KRATKE DOMAČE NOVICE

Iz Sovodenjske doline

Prejšnji teden je utarpu Ivan Karlič iz Brdc okuol 400.000 lir škode, zaki mu je pogoru senik in vse seno, ki je bilo v njem. Ogènj se zagledali prepozno in zatuò nje so mogli prav nič rešit. Kakuò je paršlo do požara še ni dognano. Zlo hudo se je ponesreču par djelu 67 ljetni Ivan Podorješčak. Kar je šu v hljeju je takuò čudno padu, da je ušafu pretres možga-

nov. V čedadskem špitalu, kamor so ga preca odpejal, so si mjedih pridržali prognozo.

TAVORJANA

Na zadnjem komunskem konsiliju so izvolili volilno komisijo, ki jo sestavljajo teli konsilirji: sindik Comelli, Beniamino Cudicoi, Primo Sabadini, Erminio Fracastoro, za manjšino pa Giovanni Paluzzano; supplenti pa so: Aurelio Davanzo, Geminiano Cudicio in za manjšino Giuseppe Gentili ter Fiorino Montanino.

Dali so šindiku kompit, da naprej pošlje prošnjo za kontribut statal za napejavo razsvetljave v Tavorjani in okuoliških vaseh. Povarh tega so sklenil še enkrat zaprosit tudi za kontribut statal, s katjerim bojo razširil šuolo v Mažerolah, napravili novo v Skrilah in napejal akvedot v Tamarju.

ZA DOBROVOLJO

Martin: «Kadar moja ženà mi se èè parkupit za me uprašat soude, mi ocvrè narbuj meni dopadljivo jedilo: možgane!».

Lukež: «Vjè na čim si narbuj šibak!».

lijon lir, donàs sem pa paršu pravit, da sem jih biu zgubiu in potlé sem jih najdiu.

— Prepozno, tatu smo že zaprli.

IL NOSTRO DIRETTORE E ALCUNI COLLABORATORI

(visti del caricaturista A. Nedvei)



E' il nostro Direttore VOJMIR TEDOLDI. Qualcuno dice che è una «linguaccia». Sarà poi vero? Certo sa colpire giusto.



ALBERTO TOMASINO storico, educatore. Certo, sa il latino ed è buon parlatore. Anche oltre la frontiera la sua fama s'è va.



ANTON KOS è pur egli un uom di alto ingegno: fraseggia a lampi svegli con trepidante impegno. Di strada ne farà? A piedi, chi lo sa.



VALENTIN MUNICH? Ecco che... da sol si presenta. A' ono apre il becco: non v'è chi lo spaventa. La penna sua è audace: morde o inuora, ma piace.



NIUTA PERINOVA gioivial, simpaticona. Ciancia con chi si trova ma è tanto brava e buona. La ragion, però, ahinoi, è sempre cosa sua.

ZA NAŠE MLADE BRALCE

Trije bratje

Bil je človek, ki je imel tri sinove. Vse njegovo imetje pa je bila hiša, v kateri je stanoval. Vsak izmed bratov bi po očetovi smrti rad imel hišo. Očetu pa so bili vsi trije sinovi enako dragi, zato ni vedel, kaj naj napravi, da ne bi bilo nobenemu prehudo. Prodati pa tudi ni hotel hiše, ker je bila že last njegovih prednikov. Drugače bi razdelil denar mednje.

Naposled se je domislil in je dejal svojim sinovom: «Pojdite po svetu in se izučite kakšnega rokodelstva. Ko se vrnete, bo dobil hišo tisti, ki bo največji mojster v svoji stroki.»

Sinovi so bili zadovoljni s tem. Najstarejši je hotel postati kovač za podkovanje konj, drugi brivec, tretji pa sabljač. Nato so določili čas, ko se spet vrnajo domov. In šli so po svetu.

Posrečilo se jim je, da je vsakdo dobil izvrstnega mojstra, pri katerem se je nekaj poštenega naučil.

Kovač je podkopal kraljeve konje in si je mislil: «Zdaj ti ne more spodleteti, hiša bo tvoja.»

Brivec je bril same imenitne ljudi in je takisto mislil, da je hiša že njegova.

Sabljač je dobil marsikakšen u. darec, a stisnil je zobe in ni pustil, ker je mislil pri sebi: «Če se ustrašiš udarca, ne bo hiša nikdar tvoja.»

Ko je potekel določen rok, so se sinovi spet sešli pri očetu. Ndar pa niso vedeli, kje bi našli najboljšo priložnost pokazati svojo umetnost. Sedli so torej skupaj in se posvetovali.

Ko so tako sedeli, je nenadoma pritekel zajec po polju in tekkel naravnost proti njim.

«Ej, ta pa prihaja, kakor bi ga bil klical, čje vzkliknil brivec, vzle skledo in milo, millil čopič tako dolgo, da je pritekel zajec v bližino nato pa ga je v polnem teku obril in mu naredil lepo pristrizeno bradico. Pri tem pa ga ni niti urezal niti mu skrivil dlačice.

«To mi pa res ugaja, je rekel oče. Če se druga dva ne vzameta pošteno v roke, je hiša tvoja.»

Ni trajalo dolgo, ko je neki gospod v kočiji v silnem galopu pri-

dirjal po cesti.

«Zdaj bom pa jaz pokazal, kaj znam, oče (je rekel podkovač, stekel za vozom, snel konju, ki je kar dirjal, štiri podkve ter mu takisto v silnem diru podkoval vsa štiri kopita.

«Fant in pol si,» je rekel oče kovaču. «Svojo stvar znaš prav tako dobro kot tvoj brat. Sam ne vem, komu bi dal hišo».

Oče, zdaj pa je vrsta na meni,» je rekel tretji sin, ko je pravkar pričelo deževati.

Potegnil je svoj meč in začel z njim mahati krizem nad glavo s tako naglico, da ni padla niti kaplja nanj. Začelo je močneje deževati in navsezadnje je lilo kakor iz škafo. On pa je vihtel meč čedalje hitreje ter je ostal popolnoma suh, kot da sedi pod streho in krovom.

Ko je oče to videl, je bil sila začuden in je dejal: «Ti si dosegel največje mojstrstvo v svoji stroki, hiša je tvoja.»

Druga dva brata sta bila zadovoljna s tem, kakor sta že poprej obljubila. In ker so imeli tako radi drug drugega, so vsi trije skupaj ostali v hiši in opravljali svoje rokodelstvo. In ker so bili taki izvedenci in mojstri, so zaslužili veliko denarja.

Tako so živeli v zdravju in zadovoljstvu do pozne starosti. Ko pa je eden izmed njih obolel in umrl, sta druga dva tako silno žalovala za njim, da sta takisto obolela in umrla.

Ker so bili tako vrli in so se tako radi imeli, so jih položili v skupen grob.

Kadar se otrok uči držati žlico

Dete moje, primi žlico z desno roko, ne z levico!

Desna roka — prava, leva — potoglava;

Desna roka — ugodna, leva je nerodna;

Ali kdor oberoč dela, dosti ima pila, jela, zlate kaše, kruha, vina, on in njega vsa družina.

NAŠA FOTOKRONIKA



GORENJA ČRNEJA V KOMUNU NEME. Ta vas je neverjetno zapuščena, čeravno leži skoraj na ravnem. Pred 20. leti je štela še 1000 prebivalcev, danes jih ima pa komaj nekaj nad 300. Čeravno bo v kratkem izpranjena, bo pa ostala zapisana v zgodovini, kajti tu so našli slovenski rokopis iz l. 1497, ki ga hranijo v čedadskem muzeju.



KRNICE. Tudi ta vas spada pod komun Neme. Leži precej visoko nad Krnahtsko dolino, obešena kot gnezdece na skali. Se do nedavnega so upali, da jim bodo asfaltirali cesto, ki vodi iz Konalčica, a kot izgleda, se to delo ne izplača, ker se bo tudi ta vas izpraznila.

IL PENSIERO DEI POLITICI FRIULANI

L'ORDINAMENTO REGIONALE

Il problema regionale, vale a dire la costituzione della Regione Friuli-Venezia Giulia a statuto speciale, è un problema che ha incominciato a interessare da subito dopo la seconda guerra mondiale; ed è anche per questo che l'istituzione regionale è entrata a far parte, con l'art. 116, della Costituzione repubblicana.

Tale istituzione doveva costituire lo strumento più idoneo, dotato cioè di poteri civili primari, che, con il consenso delle popolazioni e degli enti locali, avviasse a concreta soluzione i problemi di fondo invertendo le strutture essenziali dell'economia locale; e qui torna opportuno

ricordare, a parte il modo con cui gli elettori della Regione Friuli - Venezia Giulia si sono pronunciati in proposito, il partito della d.c., quello comunista, quello socialista, quello socialdemocratico e quello repubblicano, cioè tutti i partiti democratici esistenti nella regione, avevano posto al centro del loro programma la realizzazione immediata, o comunque nel corso della presente legislatura, dell'autonomia regionale del Friuli-Venezia Giulia; e questo non solo nei programmi locali ma anche sul piano nazionale.

Che il problema della creazione della regione a statuto speciale sia sempre

stato alla base della rinascita economica e sociale del Friuli-Venezia Giulia, è un fatto di verità. Si può inoltre affermare che le aspirazioni autonomistiche della nostra Regione, sostenute nel passato, si noti bene, anche da eminenti uomini politici e di cultura, traggono origine da profonde radici storiche che, invalidate ed eliminate dal regime fascista, rinacquero nel popolo friulano, e naturalmente, e più che altrove, nella Slavia Friulana, durante la lotta di liberazione; e con maggior consapevolezza nel clima della nuova democrazia repubblicana sorta dalla « Resistenza ».

Ognuno, insomma, che non fosse rimasto indietro nel tempo o fosse di proposito impuntato per particolari, bassi interessi, capiva bene che soltanto con la creazione dell'istituto regionale, ripetiamo particolarmente reclamato dagli Sloveni del Friuli, era possibile affrontare, oltre ai problemi di ogni giorno, quelli secolari, cioè quelli di fondo. Si trattava, e si tratta ancora, innanzitutto, di affrontare il grosso bastione costituito dai rapporti feudali — che nel Friuli sono più pesanti che altrove — i quali, nella costituzione fondiaria, nei rapporti agrari e nella tradizione, giustificano appunto, l'esigenza e l'urgenza dell'ordinamento regionale.



On. Prof. V. Marangone

Secondo il pensiero dell'on. Vittorio Marangone, uno dei firmatari della presentazione del progetto di statuto regionale avanzato dal PSI, in specie il problema agrario, riguardato d'avvicino, oltreché vasto, risulta complesso, presentando esso caratteristiche regionali inconfondibili che giustificano, appunto, l'esigenza e l'urgenza dell'autonomia a statuto speciale, autonomia che, con la ultima lettura in Parlamento, verrà senz'altro concessa, sia pure, sembra, in forma sostanzialmente attenuata, malgrado certe posizioni negative e deplorabili assunte da forze legate a teorie superate più o meno razziste sul tipo di quelle operanti, anche con mezzi violenti, nell'Alto Adige, forze che si mascherano sotto il più falso dei patriottismi.

E' un fatto di verità che

il forestiero, una volta posto il piede per la prima volta in questa ultradepressa terra di confine, resti subito colpito dalla sua intima e profonda sostanza reativa e conservatrice, e più precisamente della sua vera stratificazione di casta offerta dal suo tessuto sociale; e se vorrà meglio e più completamente analizzare la sua struttura, la sua storia, i suoi rapporti economici e sociali, soffermandosi magari più che altrove nelle località e nelle zone abitate da popolazioni di parlata slovena, vedrà emergere spiccatamente quegli elementi che giustificano la sua vera fisionomia: paternalistica, folcloristica e patriarcale. Scoprirà, insomma, che il Friuli è ancora, malgrado certe apparenze di modernismo, immerso in un sonno secolare, malgrado la volontà ed i tentativi, non molti in verità nel passato, per farlo progredire e per emanciparlo.

Per l'onorevole dott. Guido Beltrame l'autonomia regionale è l'unico strumento atto a dare inizio alla rinascita economica e sociale del Friuli e della Venezia Giulia, ma una autonomia, che non lasci le cose come stanno, una autonomia effettiva che serva cioè a rinnovare realmente la vita economica e sociale della regione, che consenta una effettiva riforma agraria, fondiaria e contrattuale che elimini i residui semifeudali che premono, purtroppo, in modo soffocante su tutta la vita economica della regione, che avvii verso una pianificazione industriale, che affronti secondo i principi sanciti dalla costituzione, il problema del controllo democratico dei grandi monopoli che impediscono lo sviluppo della industria. Per il parlamentare comunista udinese il Friuli è forse la regione più depressa dell'Italia Settentrionale, con una struttura particolarmente arretrata e con una situazione economica che, pur in un clima « miracolista », si è venuta particolarmente aggravando negli ultimi anni. Il Friuli ha vecchi problemi di risolvere, problemi che si riferiscono alla sua struttura economica: ad esempio utilizzazione e regolamentazione del regime delle acque, opere di bonifica e di irrigazione per le quali lo Stato ha sperperato miliardi senza ottenere risultati adeguati; ha urgenti problemi di industrializzazione da risolvere, ma soprattutto è venuto a trovarsi, nel corso degli ultimi anni, in una situazione che ha visto il delinarsi di un fenomeno di recessione dell'attività produttiva nel campo industriale con la progressiva chiusura di una serie di fabbriche che, anche da noi denunciata con forza, con la riduzione di personale in tutta un'altra serie di stabilimenti.

Anche per il sindacalista democristiano onorevole Mario Toros vari problemi rivendicati dai parlamentari democratici possono essere in parte affrontati e risolti, e tra questi anche quello delle miniere di Raibl, con la entrata in vigore dell'ordinamento regionale. Egli non è però del tutto d'accordo con la impostazione che al problema regionale intendono dare il senatore Tiziano Tessitori, ex ministro, e l'onorevole Guglielmo Schiratti ed altri. Per il momento non è ancora d'accordo circa l'abolizione delle province nell'ambito della regione che verrebbero sostituite con i liberi Consorzi di Comuni. E' però favorevole, e ciò ci fa piacere, circa la difesa dei diritti delle popolazioni di parlata slovena ovunque queste si trovino, diritti del resto già sanciti con l'inclusione dell'articolo 3 nello statuto speciale della Regione Friuli-Venezia Giulia.



On. Mario Toros

Vogliamo ora ricordare anche l'opera fattiva a favore della Regione e delle popolazioni di parlata slovena svolta con un certo calore dall'onorevole ing. Guido Ceccherini per il quale i problemi più assillanti da affrontare e risolvere sono costituiti dall'edilizia popolare, che egli favorisce nella sua qualità di viceministro ai lavori pubblici e particolarmente nelle Valli del Natissone, dall'istruzione pubblica, dagli impianti idroelettrici, dalle bonifiche e dalle irrigazioni. All'on. Ceccherini bisogna pure render merito per essersi più di tutti interessato del pesante problema delle servitù militari.

Concludiamo così la nostra rapidissima cronistoria regionale, e mentre sta per laurearsi definitivamente in Parlamento la legge costituzionale decretante la istituzione della Regione Friuli-Venezia Giulia a statuto speciale, non ci rimane che augurare a quanti assumeranno la responsabilità di prendere in mano le redini del Governo regionale un lavoro positivo, cioè proficuo di risultati per il bene, la prosperità e il progresso sociale delle popolazioni dell'intera regione ed in specie di quelle più diseredate ed abbandonate che sono appunto quelle di parlata slovena.

Cose della Val Resia

Se il notissimo attore Dario Fo è costretto a piantare « Canzonissima », la piacevole trasmissione messa in onda dalla TV, se a Napoli il Questore, tramutatosi in censore, sospende al teatro Mercadante la commedia di Gigi Lunari « Tarantella con un piede solo » prendendo a motivo alcune isolate manifestazioni del pubblico (ma dove stiamo arrivando?), se casi più o meno indisponenti, e in fondo lesivi della libertà così a caro prezzo conquistata, si manifestano qua e là, anche a Resia, e precisamente in quel Consiglio comunale, avvengono cose che, si può dire, hanno a che fare con la « libertà ».

re del consigliere Giuseppe Chinese, il signor Sindaco rammentò all'interpellante la sua posizione di membro della minoranza, quasicchè per questa sua qualifica, o meglio posizione, egli dovesse suppletivamente, quasi fossino ancora in pieno regime fascista, sottostare alla volontà della maggioranza, e nel nostro caso dei democristiani.

Circa la seconda mozione, localmente più importante se non altro per il fatto che per la prima volta nella storia comunale della Val Resia viene ufficialmente reclamata la salvaguardia delle proprie caratteristiche etniche e linguistiche, il signor Sinda-

Due importanti mozioni respinte dalla maggioranza democristiana - Significativa affermazione del Sindaco - Protesta dell'opposizione

E' accaduto che un consigliere comunale, il signor Giuseppe Chinese della frazione di Oseacco, cui stanno veramente a cuore gli interessi e la sorte della popolazione resiana, a suo tempo presentò due mozioni, rispettivamente sull'istituzione della Regione Friuli-Venezia Giulia e sulla difesa dei diritti della minoranza etnica e linguistica della Val Resia.

In quanto alla Regione il Sindaco cav. Enzo Lettig ha candidamente affermato di non ravvisare — si noti bene — la necessità della trattazione dell'oggetto in quanto l'argomento era stato già ampiamente trattato in opportuna sede, cioè presso la democristiana Unione Enti Locali del Friuli e perché tutti i partiti si stavano attivamente adoperando per la risoluzione del problema.

Non ha forse voluto capire il signor Sindaco che trattando anche in Consiglio il problema significa continuare la lotta per una più rapida ed effettiva realizzazione della Regione indipendentemente dalla lotta condotta da altri.

In sede di replica, dopo un intervento chiarificatorio

co non si è comportato diversamente ritenendo forse concio far emergere uno stato di equilibrio politico-amministrativo particolare esistente in seno alla maggioranza. Disse testualmente: « Come voi tutti sapete noi non abbiamo mai fatto politica, se non nel senso amministrativo, invece questo atto che si chiede è puramente politico. Siccome la politica viene tirata in ballo, allora posso benissimo affermare, come già detto nella precedente seduta consiliare, che noi siamo ben qualificati in un partito, e precisamente della Democrazia Cristiana, o almeno di essa siamo simpatizzanti. Questo nostro partito non ci ha mai chiesto di fare questo atto, e noi abbiamo demandato la questione della Regione alle decisioni che prenderà l'Unione Enti Locali Friulani. E questa Unione, tramite i suoi dirigenti, ha presentato i desideri del Popolo Friulano al signor Prefetto affinché li faccia conoscere al Governo ».

A noi ed ai nostri amici della Val Resia poco interessa che il signor Sindaco sia un attivista o semplicemente un simpatizzante

(nadaljuje na 7. strani)



Oseacco di Resia

NOTE STORICHE

PRIVILEGI GODUTI DALLE POPOLAZIONI DELLA SLAVIA

E' sempre un tema simpatico, e nel contempo interessante dal lato storico, quello riguardante i privilegi in uso, in tempi anche non molto lontani, nelle ormai note Convalli di Antro e di Merso, corrispondenti ad altrettante « Banche » che, come si sa, altro non erano che i rispettivi liberi e democratici « Parlamenti » di dette Convalli.

Fa piacere, insomma, specie a noi ed a quanti sono attaccati ed ammirano la storia di queste terre ricche, anzichenò, di tradizioni democratiche e nel contempo di insegnamenti validi sul piano generale delle cose e della stessa storia.

Tuffandoci, dunque, nel passato rileviamo subito che quando la Repubblica di Venezia ebbe sotto la sua completa giurisdizione il territorio, e quindi i destini, della Schiavonia (Slavia Friulana) non solo confermò gli

antichi privilegi e ogni altra forma di manifestazione di libertà e di espressione dei propri sentimenti, ma a questi vecchi privilegi ne aggiunse di altri, e in tal modo le due Convalli godettero di una ampia autonomia e di una vita indipendente, senza cioè alcuna interferenza del potere della Serenissima.

Allora il cittadino di quelle zone non era come oggi, preoccupato da un vespaio di balzelli, ossia di tasse di ogni genere dalle quali erano completamente esonerati; ed è appunto da allora che ognuno, o intere famiglie, provvedevano direttamente e senza braccaggi di sorta alla distillazione dei loro prodotti tra cui, in primo piano, l'acquavite che si rese famosa quasi in tutto il mondo per il suo aroma, per i suoi effetti oltremodo medicamentosi e soprattutto per la sua genuinità.

Per incidenza riferiamo che oggi, venuti a mancare i presupposti di libertà particolarmente calpestati dal fascismo, e di esonero dal pagamento delle tasse, gli abitanti di quelle terre non possono più sfruttare quelle situazioni di favore ed in conseguenza devono rinunciare, a tutto loro danno, a sfruttare alla benefica maniera di un tempo i loro prodotti.

A questo punto offriamo ai lettori alcuni atti dimostranti la liberalità del governo della Repubblica di Venezia, liberalità, aggiungiamo, perdurate anche quando le Convalli di Antro e Merso entrarono a far parte del territorio dell'impero Austro-ungarico il quale lasciò anche

esso ampia libertà e facoltà di procedere alla distillazione di ogni prodotto sfruttabile in tal senso con particolare riguardo, anzi con l'incoraggiamento dei buon gustai dell'Impero, alla prelibata e ghiotta acquavite che gli Austriaci chiamavano, e chiamano ancora, « krappen », poi chiamata Shnaps, e da cui la derivazione del vocabolo italiano grappa.

Ducale 1450, 15 novembre riconfermata con ducale 1455, 16 luglio esonera gli Slavi del Friuli dalla contribuzione di legnami e di paglia per le navi « considerata condizione montanearum istarum et situ ac paupertate earum ».

Consiglio dei Dieci 1532, 17 maggio, commettente al Provveditore di Cividale « di non permettere che li uomini della Villa di Landro vengano astretti ad alcuna fazione contro la forma dei loro privilegi ».

Le Ducali (si chiamano così sia che si tratti di decreti legge come si direbbe oggi, che di ordinanze e anche di sentenze) 1550, 31 agosto; 1559, 10 marzo; 1579, 12 settembre; e 1668, 21 marzo, commettono « di non stringere li abitatori delle Convalli a gravetze e di osservare le loro solite et antiche immunità ».

Con Ducale emessa nel mese di settembre 1622 il Senato della Repubblica di Venezia, rimette al Provveditore di Cividale (Provveditore era il diretto rappresentante in loco della Repubblica di Venezia, pressacopo e

Dove lo spirito nazionalistico non esiste

LE MINORANZE LINGUISTICHE nella Costituzione della Slovenia

Per chi trasporta in Jugoslavia

Come promesso, parliamo oggi della nuova Costituzione della vicina Repubblica Socialista della Slovenia che geograficamente si trova a stretto contatto con la Slavia Friulana e più esattamente confinante con quasi lo intero settore orientale del Friuli. Naturalmente, come è ovvio, di detta Costituzione ci occuperemo soltanto della parte che, di riflesso, ci interessa e cioè della parte che tratta delle minoranze linguistiche.

Nella Slovenia, una delle Repubbliche della Repubblica Federale Socialista della Jugoslavia, vivono due minoranze linguistiche e precisamente una, la più numerosa (11.000 unità) a nord-est, ungherese, nel settore di Prekmurje, la cui linea di demarcazione con l'Ungheria è contraddistinta dal fiume Mura; e la seconda a sud-est, italiana (3.000 unità), a Capodistria.

Ebbene, pur avendo, come ormai si sa, la Costituzione della Repubblica Socialista della Jugoslavia sancito delle speciali norme in merito alle minoranze in questione, la Repubblica Socialista della Slovenia (una delle repubbliche che compongono la Jugoslavia e che a un disprezzo godono di una autonomia sul tipo di quella goduta dagli Stati federali della Confederazione Svizzera e della Confederazione degli Stati Uniti d'America, ma molto e molto più larga di queste) ha ritenuto opportuno, in merito a dette minoranze, sancire a sua volta in maniera ancora più dettagliata e più precisa la legge a difesa e tutela di ogni diritto delle minoranze linguistiche a prescindere dall'entità numerica; e lo ha fatto includendovi nella sua Costituzione gli articoli 8, 9, 10 e 11 che ora brevemente illustriamo.

Cominciamo dall'articolo 8. Esso innanzitutto stabilisce che ogni cittadino ha il diritto di esprimere liberamente i propri sentimenti nazionali e culturali nonché di usare in pieno la propria lingua. Esso inoltre ha pieno diritto di servirsi della propria lingua anche nei rapporti con le varie istituzioni ed organizzazioni. E tutti gli organi della Repubblica (Comuni, Distretti, Tribunali e via dicendo) hanno l'obbligo di ascoltare e di rispondere nella lingua parlata dal cittadino interpellante il che permette anche a chi non conosce la lingua slovena di raggiungere i propri obiettivi.

Con l'articolo 9 si specifica che agli appartenenti ad altre nazionalità della Jugoslavia che vivono nell'ambito della Repubblica Socialista della Slovenia è garantito l'insegnamento scolastico nella propria lingua e così dicasi per

quanto concerne lo sviluppo culturale in genere.

L'articolo successivo, il 10, assicura alle minoranze nazionali piena uguaglianza di diritti e di doveri e, in generale, ne favorisce lo sviluppo in ogni settore ed il progresso nei vari campi di attività. Il medesimo articolo riconferma in modo più esplicito, e quindi più valido in via legale, il diritto di servirsi con chiunque ed in ogni dove della propria lingua, di curare la propria cultura secondo il proprio desiderio; esso inoltre concede ampia facoltà di fondare istituzioni a tutela dei loro diritti: diritti che, come l'articolo 126 avverte, saranno in primo

luogo ampiamente garantiti dalla stessa Repubblica Socialista della Slovenia.

L'articolo 11 è ancora più specifico. Dopo aver chiarito che le zone, dove oltre alla popolazione slovena vive una minoranza italiana o ungherese che sia, sono considerate territori mistilingui, che in detti territori le due lingue sono uguali e che le rispettive popolazioni hanno il diritto di usare in piena libertà la propria lingua sia nei pubblici rapporti che in quelli della vita sociale, così come nei procedimenti giudiziari, amministrativi, penali e civili, e così dicasi anche per quanto riguarda l'istruzione

pubblica, l'articolo stabilisce che circa le insegne pubbliche, i nomi delle località, i documenti pubblici e quelli inerenti ai rapporti degli organi amministrativi e giudiziari si applicherà il bilinguismo.

Lo stesso articolo riassicura alle minoranze italiana e ungherese l'istruzione nella propria lingua e dispone che per queste minoranze si effettuino speciali trasmissioni radio nella loro lingua e in più si assicura il diritto di stampa sempre nella propria lingua.

Ci piace rilevare che le due minoranze citate godono non solo di tutti i benefici sopra enunciati ma che esse possono altre-

si contare sull'apporto dei loro rappresentanti in tutti gli organi elettivi della Repubblica a cominciare dal Comune e per finire al Parlamento (Assemblea Popolare); e va rilevato che pure l'esigua minoranza italiana di Capodistria, che come si sa è costituita da 3.000 unità appena, ha un proprio rappresentante al Parlamento della Slovenia.

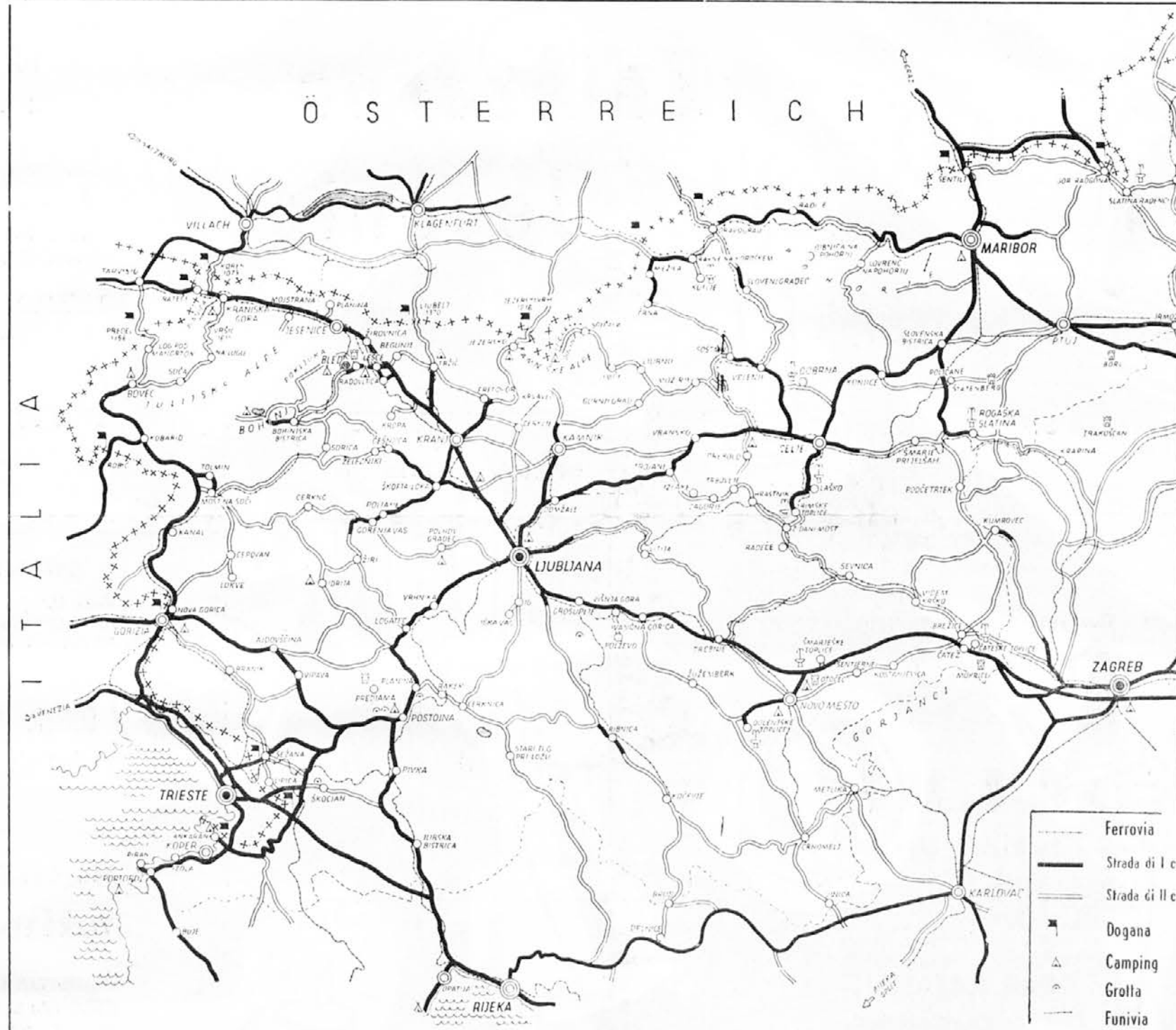
A conclusione di questa nostra rapida rassegna noi non possiamo che augurarci che la costituenda Regione Friuli-V.G. promulghi analoghe norme nei riguardi delle popolazioni di parlata slovena e tedesca residenti nella provincia di Udine.

L'Ispektorato compartimentale della motorizzazione informa tutti gli interessati che col 1. gennaio 1963 verranno parzialmente modificate le norme riguardanti il rilascio di autorizzazioni per il trasporto di cose da e per la Jugoslavia. Per le autorizzazioni frontaliere, valide sempre per un solo viaggio, resteranno in vigore i criteri attuali, salvo il fatto che un'autorizzazione potrà essere valida per un autotreno o autoarticolato. Le autorizzazioni a lungo raggio saranno invece a carattere permanente e consentiranno al possessore la effettuazione d'un numero illimitato di viaggi nel periodo di validità concesso.

Le ditte che intendono ottenere le autorizzazioni a lungo raggio a carattere permanente dovranno presentare domanda tramite la sede provinciale EAM competente per la provincia di residenza.

Le domande, una per veicolo e in triplice copia, saranno rivolte al Ministero dei Trasporti - Ispektorato generale della M.C.T.C. - Serv. motorizzazione uff. 25, e dovranno indicare: ragione sociale e sede della ditta; natura della merce da trasportare in andata e ritorno e peso in tonnellate; se trattasi di trasporto di cose proprie o per conto di terzi; località di carico e scarico sia per i viaggi di andata, sia per i viaggi di ritorno; periodo di validità richiesto, numero di viaggi previsti e data di inizio del primo viaggio; tipo di carrozzeria del veicolo; dati di immatricolazione; tara, portata e peso a pieno carico; estremi dell'autorizzazione del trasporto di cose per conto di terzi o della licenza al trasporto di cose proprie; eventualmente dati di identificazione d'un secondo veicolo che la ditta intende impiegare in caso di guasto o indisponibilità del primo. Per veicolo si intende autotreno isolato ovvero autotreno o autoarticolato.

Per ogni ulteriore informazione in proposito le ditte potranno rivolgersi agli Uffici provinciali MC TC di Trieste, Udine e Gorizia e agli uffici provinciali EAM.



Lo schema di Costituzione della Repubblica Socialista della Slovenia, sottoposto ora al dibattito pubblico che si protrarrà fino alla fine dell'anno, esprime nelle sue norme costituzionali tutti quei mutamenti positivi che si sono avuti nei rapporti economici-sociali. La nuova Costituzione, per favorire un miglior funzionamento delle comuni, prevede tra l'altro la soppressione di quattro circondari (province) e precisamente quello di Nova Gorica, che si fonderà con Koper, quello di Kranj e Novo Mesto che si fonderanno con Ljubljana e quello di Murska Sobota che si fonderà con Maribor. Il più vasto ed il più popolato è naturalmente il Circondario di Ljubljana che avrà una superficie di 815.358 ettari con una popolazione di 627.358 abitanti e 246.764 milioni di dinari di reddito. Al secondo posto viene Maribor con 454.505 ettari, 472.090 abitanti e 134.518 milioni di dinari di reddito. Il nuovo circondario di Celje sarà territorialmente il meno vasto. Avrà una superficie di 321.884 ettari e 268.094 abitanti. Il circondario di Ko per avrà una sup. di 433.751 ha., 217.657 ab., e 57.044.000 di reddito.

COSE DELLA VAL RESIA

(Continuazione dalla 6. pag.)

zante della Democrazia Cristiana; a noi interessa, o meglio ci interesserebbe sapere se il cav. Enzo Lettig sa precisamente dove finisce l'atto amministrativo e dove comincia quello politico. Per noi, e per tutti, fare della politica vuol dire curare i propri interessi e di qualsiasi natura; e curare i propri interessi, anche nel caso della Val Resia, è amministrare con serietà e onestà la cosa pubblica, stabilire giuste tasse, andare incontro ai bisogni che sono molti, specialmente nelle frazioni lontane dal capoluogo, provvedere alle varie necessità materiali (scuole, asili, strade, ponti ecc. ecc.), ed anche reclamare istituzioni, come la Regione, che si rendono utili alla rinascita economica e soprattutto difendere attraverso lo strumento più idoneo, che è il Consiglio comunale rappresentante del popolo, le tradizioni della Vallata che da secoli, malgrado ripetuti assalti interni ed esterni, mantiene ancora e con orgoglio, con la propria vitalità e la propria fisionomia, l'unità linguistica ed etnica.

Al cav. Lettig dobbiamo però un riconoscimento, anzi due. Egli nella sua risposta al consigliere Chinesse ha sottolineato:

«ABBIAMO LA CERTEZZA CHE LE LEGGI DELLO STATO ITALIANO NON CI PROIBIRANNO MAI DI PARLARE LA NOSTRA LINGUA O DI LIMITARE IL NOSTRO FOLCLORE».

quivalente alla carica odierna di Prefetto) un suo decreto con cui « fa pubblicamente intendere come li abitanti di Antro e Merso come dalla p.u.b.ca munificenza vengono conservati esenti d'ogni dazio ».

« De Mandato dell'Illustrissimo S. Antonio Drigo per la Ser.ma Sig.a di Venezia al prov.r di Civald del Friuli e suo distretto si fa sapere che li Schiavi delle Valli di Merso et Antro non sono tenuti a pagar alcuna gabella per la condotta di animali che passeranno per questa città. - Li 29 Tmbre 1663 Joseph Peccanieus Canc ».

In una « Ducale » del 1635, 19 maggio, si legge: « che non sieno molestate le Convalli per il dazio carni col soldo per lira ». Altra Ducale dello stesso anno, giorno 18 ottobre, stabiliva « che venendo le Convalli angariate per parte dei daziari, debbano le stesse versare solo Ducati 60 all'anno nella Cassa di Palma, esenti da ogni altro dazio per macina ».

Il 10 giugno 1636, con suo decreto, il Senato della Repubblica accordava alla Schiavonia l'esenzione della Tansa (tassa) mentre, con lettere presidenziali del Senato 18 e 28 marzo 1642, si stabiliva « non doversi molestare le Convalli per dazio acquavite ».

Gli stessi Provveditori, « sopra li Feudi » con provvedimento preso in data 1644, 21 giugno, esoneravano i Comuni e Contrade suddetti « dall'obbligo della Tansa ord.a dell'ecc.mo Senato ». A tale provvedimento fece

seguito una pratica (ordinanza) sull'esonero dal dazio del vino, interessante, perché dimostrava che il Governo della Repubblica di Venezia, pur di favorire gli slavi, non esitava ad esporsi al pericolo d'indennizzare i suoi apaltatori.

Ora, a conferma della pratica amministrativa democratica vigente nelle Convalli di Antro e di Merso, ci si potrebbe richiamare a tutta una serie di sentenze e di lodi ma per il momento, data la tirannia di spazio a disposizione, siamo costretti a rinunciarvi. Rendiamo noti invece altri « Ducali » e lo facciamo molto in succinto, addirittura in forma telegrafica.

1658, 12 ottobre — Parte dell'Ecc.mo Senato che « mantiene illese ed immuni le Convalli nei privilegi ed esenzioni, precipue in quelle del Decreto 26 settembre 1492 ».

L'anno medesimo, il 3 novembre, i Presidenti Savi del Senato ordinano che « in esecuzione della precedente 12 ottobre, non sieno molestate le convalli di chi si sia per qualsivoglia gravezza o altra imposizione ».

1659, 26 maggio — Decreto del Provveditor di Civaldale Nicolò Bragadin con cui « commette ad Armando Sandri Cavalier nostro, che in pena Ducati 25 debbia subito visto il presente notificare a tutti li vostri ministri, procurare di non aggravare li sudditi Schiavi, sotto quelle pene etc. ». Il successivo 9 ottobre si avverte: « Ad

instantian Comun Antri et Mersj ampliamus in expositione amplissimorum privilegiorum... »; e ciò a conferma di ogni privilegio goduto e mantenuto dalle popolazioni delle due citate Convalli.

In merito ad eventuali abusi circa i concessi privilegi, i Presidenti venti Savi del Senato (membri del Senato della Repubblica ai quali spettava anche la nomina del Consiglio dei Dieci che a sua volta eleggeva il Doge) il 18 gennaio 1660 resero esecutive, con particolare decreto, le pene nei confronti di quanti appunto attentavano ai suddetti privilegi. E tale decisione veniva riconfermata dagli stessi Savi i quali il 13 settembre del medesimo anno ordinarono al Provveditor di Civaldale « che sieno mantenuti i privilegi delle Convalli infinite volte confermati dal Senato ».

Non bastasse, l'11 aprile 1663, a nuova conferma delle « Ducali » precedenti ed in specie di quella del 1648, il Senato della Repubblica ribadiva che « li Populi d'Antro e di Merso restano dichiarati liberi et immuni da ogni e qualunque gravezza ».

Nel prossimo numero parleremo di altri importanti argomenti interessanti le Convalli di Antro e di Merso vale a dire della vecchia Schiavonia oggi nota come Slavia o Slovenia Friulana.

Albert Tomažin

Vesele
božične praznike
in
srečno novo leto
želijo:



Buon Natale
e felice
Anno Nuovo
augurano:

KMEČKA BANKA

R. Z. Z. O. J.

GORICA
ULICA MORELLI 14
TELEFON 22-06
USTANOVljena LETA 1909

BC KB

BANCA DI CREDITO DI TRIESTE

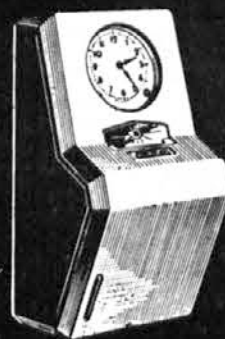
S. p. A. - Capitale Sociale L. 600.000.000

TRŽAŠKA KREDITNA BANKA

GLAVNICA LIR 600.000.000

TRST - ULICA FABIO FILZI N. 10 - TRIESTE

TELEFON N. 38-101 / 38-045 - INDIRIZZO TELEGRAFICO
BRZOJAVNI NASLOV: BANKRED



vaš
čas
pridobi
vso
svojo vrednost!



solarudine

industria
orologerie speciali
e apparecchi
elettromeccanici

UDINE
Via P. Sarpi, 23
Tel. 54037

Geom. FERRUCCIO ROSSI
UDINE - via Paolo Sarpi, 23 I p.

E. MRAK

FOTOSTUDIO
UDINE

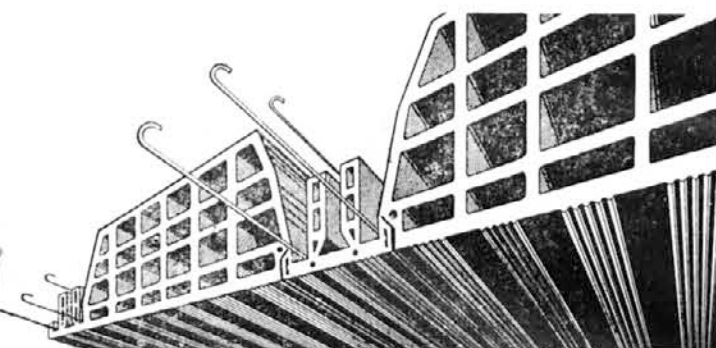
Riva Bartolini

FORNACI BERICHE

Solaio
PALLADIO
int. 55

Solai in
laterizio di
ogni tipo
bloccati e
forati

VIGENZA
Tel. 27.982



Rapp.: Rag. R. MIROLO - Udine - tel. 57.947 (Viale Trieste, 90/2)

GOSTILNA
PAVELIN

Gorica - Ulica XX Settembre

da *Tullio*

UDINE - VIDEM

Železarna Jesenice

Carrozzeria Artigiana

di FLORIT & GORSA

via Cisis, 22 - UDINE - Tel. 54037

SFILIGOJ MILAN

OREFICERIA - OROLOGERIA
URARNA IN ZLATARNA

UDINE
VIA AQUILEIA, 34
Tel. 58.680

Trattoria - Gostišče - Gasthaus

«AL CACCIATORE»

TARVISIO
TRBIŽ
TARVIS

L. TEDOLDI

Elettroinstallazioni - Elektroinstalacije

UDINE - via Tolmezzo, 52 - Tel. 53.263

Osteria na Mostu

PAR DINI

DEBELEZ

“PAR RAFAELU”

Osterija in botiga

UTANA

DURI' LUIGI & FIGLIO

FABBRICA ARTIGIANA SEDIE
OBRTHNSKA TOVARNA STOLOV

MANZANO - Tel. 149 - (UDINE)



Merkuza Raffaele

“SULKO” IMPORT - EXPORT

GORIZIA - via L. Ariosto n. 14 - Tel. 56.68

E. ROSSI

ELETTRAUTO

UDINE

Via Pordenone, 4
Tel. 2890



DOBRNA

SLOVENIJA - JUGOSLAVIJA

Centro Termale Internazionale

Vi ridona salute, vigore e giovinezza

INDICAZIONI: ginecologia, cuore, circolazione, reni
sistema nervoso

PROIZVAJA CEVI:

vodovodne
plinske
parovodne
konstrukcijske
pancirne
v dimenzijah 1/8 - 3
spojke za cevi
loki za cevi

ZAHEVAJTE KATALOG PROIZVODOV ŽELEZARNE JESENICE

JESENICE

PRIZNANO
MEDNARODNO
AUTOTRANSPORTNO
PODJETJE



LA GORIZIANA

GORICA - ULICA DUCA D'AOSTA 180
TELEFON 2845

OBUTEV - CALZATURE

**Križman
Jožef**

Trbiž - Tarvisio
Largo Piave in Piazza Unità

ELEKTRICNI MATERIAL,
RADIO, TELEVIZORI

SIMON PREŠEREN

Trbiž v Kanalski dolini

PAR ŠTAKU

Osteria an mesarija
VISKORSA

MOČNIK ANTON

Noži, škarje, rezila domačih
in tujih mark - BRUSAČ
UDINE - VIDEM, Via P. Sarpi, 2

Osteria **ORLANDO**

Gorenja Crneja - Cerngneu Superiore

la
**solari & c.
udine s.p.a.**

INDUSTRIA OROLOGERIE
SPECIALI E APPARECCHI
ELETTROMECCANICI

porge i migliori auguri e formula
i voti per un nuovo anno
sereno, prospero e felice

INDUSTRIA SPECIALNIH UR
IN ELEKTROMECHANICNIH
INSTRUMENTOV

želi veselo, uspehov polmo
in srečno novo leto

MARIO KONT

San Pietro al N.

Tel. 72643

